

A nemzetközi és hazai egységesítés, az új szabványok bevezetése a könyvtári feldolgozó munkában is elmélyültebb együttműködést kíván. Ezért a két intézmény közösen óhajt felkészülni ezekre a feladatokra, különösen pedig a monográfiák bibliográfiai leírása során alkalmazandó MSZ 3224-1/78. sz. szabvány bevezetésére. A kooperáció lehetőségét elsősorban a jellemző példák gyűjtésében, a házi szabványok összeállításában és a párhuzamos leírások készítésében látják a szerződések.

Az olvasószolgálati együttműködés keretében legfontosabb az olvasók egész évben való zavartalan kiszolgálása, szakirodalommal való ellátása. Ezért az OMK vállalja, hogy a BMEKK nyári záravatási ideje alatt legalább korlátozottan nyitva tart.

A legtöbb új feladattal való bővítés a szaktájékoztató és bibliográfiai munka területén jelentkezik. Pl.: a BMEKK dokumentálja a műszaki felsőoktatás szervezési, tartalmi és didaktikai szakirodalmát, miközben ezt a munkát az OMIKK különböző szolgáltatásaival, elsősorban a témafigyelő szolgálat dokumentációs állományával támogatja.

A könyvtárakban folyó gépesítés előretörése tette szükségessé azt a feladatot, miszerint a két intézmény vezetői a VI. ötéves terv folyamán megvizsgálják, hogy milyen lehetőségek adódnak az együttműködésre a mágnesszalagokon tárolt információk szakirodalmi szolgáltatása terén.

Bővült az együttműködés a hálózati és módszertani munka területén is. Az eddig is többoldalú kooperációban szervezett könyvtárkezelői tanfolyam most már a szerződésben is szerepel.

Támogatja a BMEKK — egyrészt publikációkkal, másrészt referátumokkal, illetve a szerkesztő bizottságban való részvétellel — a Tudományos és Műszaki Tájékoztató megjelenését.

A szerződés lehetővé teszi, hogy a BME nyugdíjas oktatói és a műegyetemi tanulmányokat folytató, nyelvismerettel rendelkező fiatal szakemberek minél nagyobb számban és felkészültebben kapcsolódjanak be az OMIKK szakirodalmi tevékenységébe, valamint módot ad — kölcsönösen — a külső munkatársként (referáló, fordító stb.) való alkalmazásra.

E rövid ismertető természetesen nem tért ki a szerződésben foglalt összes feladatra, s csak azokat emelte ki, amelyek újonnan kerültek a megállapodásba.

Reméljük, hogy az együttműködési szerződésben leírtak megvalósítása éppolyan kölcsönös, baráti légkörben történik majd, mint az aláírás, s valóban előreviszi mindkét intézmény munkáját.

Cziegler Mária

KÖNYVISMERTETÉS

UNGVÁRY Rudolf—ORBÁN Éva

A két- és többnyelvű tezauszok irodalma.

Kritikai szemle és annotált bibliográfia.

Bp. (OSZK—KMK, KG—INFORMATIK), 1981. 124 p.

Jelen kiadványt — amint az már a címből is kitűnik — két részre osztották szerzői. a szemlére és az annotált bibliográfiára. Az első rész a két- és többnyelvű tezauszok elméletével és gyakorlatával — különösen az automatizált felhasználással — foglalkozó szakirodalmat tekinti át, egészen 1981. július 1-ig. A tezauszokkészítési és -szervezési kérdéseken kívül olyan határterületek irodalma is feldolgozásra kerül, mint amilyen pl. az automatikus többnyelvű osztályozás és mutatókészítés. A szakirodalom feldolgozásakor a Magyarországon megtalálható eredeti dokumentumokra támaszkodtak a szerzők, elsősorban a Könyvtartudományi és Módszertani Központ és az Országos Műszaki Könyvtár állományára.

Az első részt a szabványosítás helyzetével foglalkozó rövid fejezet és a tezauszok, illetve a tezauszokkal foglalkozó szakirodalom bibliográfiáinak megemlézése zárja.

A második — a bibliográfiai — részben azok a közlemények is helyet kaptak, amelyekről az elsődleges dokumentumokban szereplő hivatkozások informálnak, de Magyarországon az eredeti dokumentum nem található meg. A tartalmi feldolgozás nemcsak az annotációk révén valósul meg, minthogy az egyes bibliográfiai leírások mellett egyéb — a tartalmat jellemző — jelölések is szerepelnek, ún.:

Elm — elméleti,

Gyak — gyakorlati, készítési—szervezési,

Tájé — általános tájékoztató—eligazító szempontú dokumentum.

Külön szerepelnek a két- és többnyelvű tezauszokkal foglalkozó irodalmat is tartalmazó tezauszbibliográfiák, illetve szabványok, irányelvek és egyéb szabványalkészítő, szabványjellegű dokumentumok.

A kötetet három mutató — a folyóiratok és közreadók mutatója, a tezauszok és rendszerek nyelvmutatója és a tárgymutató — teszi teljessé.

Cziegler Mária